



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ» (ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ»)

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Тема

Когнитивный и дискурсивный аспекты аббревиатур современного
английского языка

Выпускная квалификационная работа

по направлению 44.03.55 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность программы бакалавриата

«Иностранный (английский) язык. Иностранный (французский) язык»

Проверка на объем заимствований

_____ % авторского текста

Работа _____ к защите

рекомендована/не рекомендована

« ____ » _____ 20__ г.

зав. кафедрой английской филологии
Афанасьева Ольга Юрьевна

Выполнил (а):

Студент (ка) группы ОФ-503/091-5-1

Горбанёва Ксения Александровна

Научный руководитель:

Старший преподаватель кафедры
английской филологии

Гордовая Светлана Валерьевна

Челябинск

2017 год

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	4
ГЛАВА I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ АББРЕВИАТУР В КОГНИТИВНОМ И ДИСКУРСИВНОМ АСПЕКТАХ.....	7
1.1 Когнитивная лингвистика. Развитие когнитивной науки.....	7
1.2 Дискурс.....	12
1.3 Понятие аббревиации. Типы и функции аббревиатур.....	16
Выводы по Главе I.....	22
ГЛАВА II. КОГНИТИВНЫЙ И ДИСКУРСИВНЫЙ АСПЕКТЫ АББРЕВИА- ТУР В СОВРЕМЕННЫХ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТАХ.....	24
2.1 Анализ когнитивно-дискурсивных аспектов аббревиатур в разных типах текста.....	24
2.1.1 Когнитивно-дискурсивный аспект аббревиатур в художественном тексте.....	25
2.1.2 Когнитивно-дискурсивный аспект аббревиатур в публицистическом тексте.....	29
2.1.3 Когнитивно-дискурсивный аспект аббревиатур в эпистолярном тексте.....	34
2.1.4 Сравнительный когнитивно дискурсивный анализ употребления аббревиатур в разных типах текста.....	37
2.2 Когнитивно-дискурсивный аспект аббревиатур в учебно-методических комплексах для старшего звена средней школы.....	38
2.2.1 Анализ когнитивно-дискурсивного аспекта аббревиатур в учебных пособиях.....	40
2.2.2 Разработка фрагмента урока и глоссария, отражающего когнитивно- дискурсивный аспект аббревиатур.....	42
Выводы по Главе II.....	48
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	49
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	51

ВВЕДЕНИЕ

Данная дипломная работа посвящена исследованию аббревиатур современного английского языка в когнитивно–дискурсивном аспекте.

Актуальность данного исследования определяется динамикой развития английского языка. Аббревиация используется в различных сферах жизни, таких как научная, техническая, экономическая, политическая, а так же в социальной сфере, в письме и в устной речи. Продуктивность процесса аббревиации объясняется стремлением к необычности и лексическим инновациям. Так же, аббревиатуры являются одним из источников пополнения словарного состава языка, что связано с изменениями в современном мире, с расширением культурных связей.

Объектом исследования: является аббревиация в современном английском языке.

Предметом исследования является: когнитивный и дискурсивный аспект аббревиации в современном английском языке.

Целью работы является описание аббревиатур современного английского языка в когнитивно-дискурсивном аспекте на материале художественных, публицистических и эпистолярных текстов.

Для достижения этой цели необходимо решить следующие **задачи:**

- 1) На основе теоретических источников определить понятие аббревиации и выделить ее типы, свойства и функции.
- 2) Выявить, какие структуры знаний стоят за аббревиатурами с точки зрения человеческой когниции;
- 3) Исследовать функционирование аббревиатур в художественном, публицистическом и эпистолярном текстах;

4) Проанализировать способы реализации аббревиатур в учебно-методических комплексах по английскому языку для средних общеобразовательных и специализированных школ.

Для достижения цели и задач исследования в данной работе, нами был использован ряд **методов**:

- структурно-семантический анализ,
- дискурсивный анализ,
- количественный анализ,
- элементы когнитивного анализа,
- приемы словообразовательного анализа,
- метод сплошной выборки.

Теоретическую базу исследования составили труды известных лингвистов, как Ирина Владимировна Арнольд, Елена Самойловна Кубрякова, Татьяна Георгиевна Скребцова, Фердинанд де Соссюр, Нина Давидовна Арутюновна и др.

Практическую базу исследования составили романы William Somerset Maugham «The moon and sixpence», Sir Arthur Conan Doyle «The five orange pips», Grisham John «The innocent man», английские диалоги из чатов, и английские статьи, взятые с сайтов CNN и Fox news.

Практическая значимость исследования определяется рассмотрением процесса моделирования аббревиатур в рамках когнитивно-дискурсивного аспекта, так же выявление структуры знаний с точки зрения когнитивного аспекта, которая стоит за аббревиатурами, установление функций использования аббревиатур в художественных, эпистолярных, научных текстах и учебно-методических комплексах по английскому языку для общеобразовательных и специализированных школ среднего звена, а так же современными и актуальными разработками учебно-методического материала по английскому языку для средних общеобразовательных и специализированных школ.

Положения, выносимые на защиту:

1. На основании анализа функционирования аббревиатур в публицистических, художественных и эпистолярных текстах можно утверждать, что они выполняют разные функции в зависимости от дискурса и когнитивного аспекта.

2. Основными функциями в данных дискурсах являются когнитивная функция, номинативная функция и функция экономии языковых средств.

3. В УМК для старшего звена общеобразовательных школ когнитивный аспект аббревиатур не учитывается и когнитивная функция не достаточно выражена, что требует разработки дополнительных материалов.

Глава I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

1.1 Когнитивная лингвистика

Когнитивная лингвистика понимается как современная область научных знаний, которая динамично развивается на данный момент. Она возникла в ходе работы американских лингвистов и затем в ходе развития обрела последователей в России и Европе. На данный момент в Европе имеются учебные пособия по когнитивной лингвистике, в России читатели получили представление о данной направлении лингвистики на базе отечественных публикаций на русском языке.

«Когнитивная лингвистика не вписывается в рамки одной науки, а лежит на пересечении нескольких дисциплин, что является характерной особенностью современного гуманитарного знания – достаточно вспомнить другие «пограничные» области, такие как психолингвистика, социолингвистика, этнолингвистика, этнопсихолингвистика, биолингвистика, юрислингвистика, компьютерная лингвистика, политическая лингвистика, а также лингвогеография, лингвистическая антропология и др.» [Скребцова 2011: 6-7].

Отличительная черта когнитивной лингвистики проявляется в активном привлечении информации из других наук и областей знания, это все можно обобщить одним словом – междисциплинарность. Конечно главную ведущую роль в комплексе составляет лингвистика, и самый весомый вклад в развитие данной науки вносят лингвисты.

Большинство ученых относят возникновение данного подхода в языкознании с появлением книги Джорджа Миллера и Филипа Джонсона–Лэрда «Язык и восприятие». Авторы книги поставили перед собой задачу

заложить основы «психолексикологии» – науки, изучающей систему языка в психологическом аспекте. На данный момент мы видим, что психолексикология не состоялась как наука, – зато состоялась когнитивная лингвистика, которая заимствовала идеи и подходы представленные Дж. Миллером и Ф. Джонсоном–Лэрдом. Таким образом их труды помогли заложить методологическую и теоретическую базу для развития когнитивной лингвистики.

Зарождение когнитивной лингвистики можно исследовать в двух аспектах:

–как этап в развитии языкознания;

–как результат становления когнитивной парадигмы в науке.

Данные аспекты представляют определенную картину, которая позволяет понять суть когнитивной лингвистике, причины её появления и место в современной науке.

Когнитивная лингвистика прочно заняла свое место в теории концепций современного мирового языкознания. Именно ее возникновение, становление и развитие на современном этапе, является характерной чертой языкознания рубежа веков. По определению В. З. Демьянкова и Е. С. Кубряковой, когнитивная лингвистика изучает язык, как «когнитивный механизм, играющий роль в кодировании и трансформировании информации» [Кубрякова 1997: 53-55]. В когнитивной лингвистике мы видим новый этап исследования сложных отношений языка и мышления, проблемы, которая характерна именно для отечественного теоретического языкознания. Когнитивные исследования получили признание в России, как справедливо подчеркивает Е. С. Кубрякова, прежде всего потому, что они обращаются «к темам, всегда волновавшим отечественное языкознание: языку и мышлению, главным функциям языка, роли человека в языке и роли языка для человека» [Кубрякова 2004: 11].

Следует рассмотреть когнитивную лингвистику как этап развития языкознания. В XX веке началась эволюция лингвистической мысли. Понять место когнитивной лингвистики по отношению к другим теориям языка нам поможет схема (рис. 1), взятая из курса лекций Т.Г. Скребцовой «Когнитивная лингвистика» [Скребцова 2011: 10].

«Собственно говоря, данная схема отражает основные вехи в развитии лексической семантики, однако для наших целей – выявления причин, вызвавших к жизни когнитивные теории языка, – она вполне подходит, ибо, именно семантика составляет главный предмет исследования когнитивной лингвистики. Схема заслуживает внимания еще и потому, что представляет собой «взгляд изнутри» (ее автор – голландский лингвист Дирк Герартс – является видным представителем рассматриваемого направления) и позволяет судить о том, как сами когнитивисты видят свое место в истории языкознания и в его сегодняшнем дне, как они «позиционируют» себя по отношению к другим направлениям лингвистической мысли. Указанные даты, по замыслу Герартса, отражают период доминирования того или иного направления в лексической семантике. Дадим краткую характеристику соответствующих этапов в развитии языкознания и некоторые комментарии к схеме Герартса» [Скребцова 2011: 9].



Рис. 1. Основные этапы развития лексической семантики [Geeraerts 1988a: 673]

Согласно структурной лингвистики, принципы подхода к языку были сформулированы Фердинандом де Соссюром в «Курсе общей лингвистики» [Соссюр 1999: 16–30, 76, 82].

Рассмотреть основные тезисы, которые повлияли на дальнейшую историю лингвистики:

1. Соссюр выдвинул новый взгляд на язык как на систему знаков, выражающих понятия, и на лингвистику как составную часть науки о знаковых системах и предложил назвать последнюю *семиологией*;

2. Соссюру принадлежит требование разграничения «внутренней» и «внешней лингвистики», освобождения языкознания от посторонних влияний. Разделив язык и речь и противопоставив их по основаниям «социальное – индивидуальное» и «существенное – побочное, случайное», единственным объектом лингвистики в собственном смысле Соссюр считал язык.

3. В основе концепции Соссюра лежит взгляд на язык как на систему, представляющую собой сложный механизм и подчиняющуюся лишь своему собственному порядку.

Выход в свет лекций Соссюра оказал огромное влияние на языкознание и привел к формированию структурной лингвистики – мощного направления, которому было суждено определить ход развития языкознания в XX в. В его основе лежали заложенные Соссюром принципы анализа языка как автономной, самодостаточной системы. Язык рассматривался структуралистами как иерархия уровней (фонологический, морфологический и т. д.), каждый из которых представлен набором единиц и правил, по которым образуются единицы следующего, более высокого, уровня.

Следующий отрезок в истории языкознания связан с именем Ноэма Хомского, который создал модель генеративной лингвистики. Представление о языке как порождающем устройстве привело Хомского к созданию динамической модели языка вместо существовавших ранее статических. С установления единиц упор был перенесен на выведение правил;

соответственно был смещен «центр тяжести» в генеративной грамматике, с описания фонологии и морфологии на синтаксис. Существовало относительно небольшое число глубинных синтаксических структур (представляющих собой некие абстрактные схемы строения предложений) и реализующих их внешних структур (более многочисленных и специфичных для конкретных языков), которые связаны между собой правилами трансформации. Из этого следует, что глубинные и поверхностные структуры находятся в соотношении между собой как универсальный каркас «языка вообще» и детали конкретных языков.

Таким образом когнитивная лингвистика стала заменой для генеративной теории. Появление когнитивной лингвистики было обусловлено историей языкознания, а так же развитием когнитивных исследований и становлением когнитивной науки. Е. С. Кубрякова пишет, что это наука «о знании и познании, о результатах восприятия мира и предметно-познавательной деятельности людей, накопленных в виде осмысленных и приведенных в определенную систему данных, которые каким-то образом репрезентированы нашему сознанию и составляют основу ментальных, или когнитивных, процессов. Большинство принимает определение когнитивной науки, согласно которому она представляет собой науку о системах репрезентации знаний и обработке информации, приходящей к человеку по разным каналам» [Кубрякова 1994: 34].

Таким образом, когнитивная лингвистика, рассматривая связь языка и структур сознания, признает, что выполнить задачи когнитологии однозначно и в одном аспекте невозможно, что данная проблемы сложная и самостоятельно когнитивисты не справятся. Поэтому приходится обращаться к культурологии, логике, семиотике и семантике, далее мы рассмотрим понятие «дискурс».

1.2 Дискурс

Существует несколько понятий термина «дискурс». В Лингвистическом энциклопедическом словаре Н. Д. Арутюнова определяет дискурс как «связный текст в совокупности с экстралингвистическими – прагматическими, социокультурными, психологическими и др. факторами; текст, взятый в событийном аспекте... Дискурс – это речь, «погруженная в жизнь»» [Арутюнова 1990: 136-137].

Так же стоит отметить взгляд зарубежного лингвиста Патрика Серио, который выделяет восемь значений термина «дискурс»:

- 1) эквивалент понятия «речь», т.е. любое конкретное высказывание;
- 2) единица, по размерам превосходящая фразу;
- 3) воздействие высказывания на его получателя с учетом ситуации;
- 4) беседа как основной тип высказывания;
- 5) речь с позиции говорящего в противоположность повествованию, которое не учитывает такой позиции;
- 6) употребление единиц языка, их речевая актуализация;
- 7) социально или идеологически ограниченный тип высказываний, характерный для определенного вида социума;
- 8) теоретический конструкт, предназначенный для исследований производства текста [Серио 1999: 26-27].

И конечно же рассмотрим понятие дискурса, которое предложил нидерландский лингвист – Тён ван Дейк в своей известной работе «Язык. Познание. Коммуникация». Он замечает, что дискурс представляет собой «размытую категорию». «Эта «размытость» объясняется двумя причинами: историей формирования, когда в семантической памяти лексемы утверждаются признаки прежних подходов и употреблений, а также полной

неопределенностью места дискурса в системе категорий и модусов существования языка» [Дейк 1989: 46].

«Действительно, описание признаков и характеристик дискурса как и его составляющих связано с объяснением различных процессов его порождения и функционирования. Ценность модели дискурса, предложенной Т. ван Дейком, состоит в выявлении «коммуникативного события» как сложного единства языковой формы, значения и действия» [Дейк 1989: 46].

Термин «дискурс» достаточно многообразен в современных лингвистических исследованиях, большинство ученых делают акцент на ситуацию в которой происходит общение, что является необходимым условием появления вербального и невербального текста.

«Бесспорным является тот факт, что дискурс утверждает свое место в системе категорий коммуникации прежде всего через понятие «текст» (хотя таковым текстом в чистом виде не является), а также через понятие «речь», а именно созданием определенного коммуникативного пространства, где и происходит коммуникативное событие, порождающее текст» [Бессонова 2004: 22-27].

Подводя итог проанализированных выше терминов, можно сказать что дискурс – это речь, несущая определенную информацию, отражающая отношение, мнение или позицию говорящего к определенному объекту или ситуации. Из этого следует что дискурс является не просто общением, он содержит цели, которые зависят от конкретного типа дискурса.

При изучении дискурса, как и любого естественного феномена, встает вопрос о классификации: какие типы и разновидности дискурса существуют. Самое главное разграничение в этой области – противопоставление устного и письменного дискурса. Это разграничение связано с каналом передачи информации: при устном дискурсе канал – акустический, при письменном – визуальный. Иногда различие между устной и письменной формами использования языка приравнивается к различию между дискурсом и

текстом, однако такое смешение двух разных противопоставлений неоправданно.

Несмотря на то, что в течение многих веков письменный язык пользовался большим престижем, чем устный, совершенно ясно, что устный дискурс – это исходная, фундаментальная форма существования языка, а письменный дискурс является производным от устного.

С позиции социолингвистики выделяются два основных типа дискурса: персональный и институциональный.

В. И. Карасик считает должным противопоставление личностно-ориентированного и статусно-ориентированного дискурса. Основным признаком личностного, бытового дискурса является стремление выйти на особый, сокращенный вид общения, близкую дистанцию, таким образом организуется разговор об очевидном и легко понимаемом. «В отличие от бытового в бытийном дискурсе предпринимаются попытки раскрыть свой внутренний мир во всем его богатстве, общение преимущественно монологично и представлено произведениями художественной литературы и философскими интроспективными текстами» [Карасик 2000: 6-7].

«Как отмечается в современных работах по коммуникативной лингвистике, институциональный дискурс – это общение в рамках статусно-ролевых отношений, т.е. речевое взаимодействие представителей социальных групп или институтов друг с другом» [Карасик 2004: 245].

Лингвисты выделяют следующие виды институционального дискурса в современном обществе: политический, дипломатический, административный, юридический, военный, педагогический, религиозный, спортивный, научный, сценический, медицинский, деловой, рекламный и массово-информационный. В данной работе нами были рассмотрены художественный, публицистический и эпистолярный дискурсы.

А. В. Олянич выделяет массово-информационный дискурс, ссылаясь на то, что «в условиях глобальной коммуникации он становится массовым и приобретает свои специфические черты, отличающие его от всех остальных

типов общения прежде всего по своей всеохватности и многоуровневости передаваемой информации» [Олянич 2003: 70-71]. Проблематика типов художественного дискурса располагается на пересечении двух классификаций: по художественному стилю и по жанрам (набор жанров, встречающихся в художественной литературе). Обращаясь к эпистолярному типу дискурса, с логической точки зрения проблематика литературоведения является частью более широкой области - дискурсивного анализа. Л. В. Щерба полагает, что эпистолярный стиль - промежуточный, так как он существует в рамках формы делового художественного языков как разновидностей письменной речи. А. И. Ефимов, делает акцент на высказывании Л. В. Щербы, постулирует наличие «множества вариантов у эпистолярного стиля» в зависимости от социальных взаимоотношений. Подводя итог, институциональный дискурс явление не только лингвистическое, но и социальное. В связи с этим существование и развитие дискурса, определение его коммуникативных механизмов и набора средств выражения зависит от ситуации общения и требований общества.

Поэтому дискурс в современном мире дискурс рассматривается в очень широком понятийном диапазоне. Дискурс играет важную роль в нашем обществе и нашей жизни так как мы живем в XXI веке, это век информации и коммуникаций, поэтому дискурс является не только методом и средством общения, а так же образом жизни. В данной главе нами был рассмотрен дискурсивный аспект, соответственно следует определиться с понятием аббревиации а так же ознакомится с типами и функциями аббревиатур.

1.3 Понятие аббревиации. Типы и функции аббревиатур

Известно, что словарный состав языка очень восприимчив к изменениям и событиям в жизни народа, который является носителем того или иного языка. Язык не статичен, он непосредственно связан с деятельностью человека в обществе и поэтому постоянно находится в развитии. Стоит отметить, что одним самым ярким явлением в преобразовании лексического состава языка является его обогащение благодаря ранее неизвестным словам. Этот процесс динамично развивается и ускоряется, и осуществляется двумя путями – путем заимствования и путем различных способов словообразования. Одним из продуктивных способов словообразования в современном обществе является аббревиация. Как способ образования, аббревиация описывается как многогранное и сложное явление. Распространение аббревиатур объясняется появлением в реальной действительности сложных денотатов, которые требуют обозначения своих словосочетаний или сложных слов. Функция аббревиатуры в процессе коммуникации состоит в более экономном выражении мысли, и чаще всего аббревиатуры в тексте определяются функцией экономии языковых средств, а также устранении избыточности информации, так как аббревиатура передается меньшим числом знаков, «ёмкость» каждого знака больше чем несущие информацию исходные единицы. Поэтому аббревиатура рассматривается как один из видов оптимизации речевого сообщения.

Большинство ученых утверждают, что у всех сокращенных единиц есть одна общая черта: все они без исключения – следствие и результат словообразовательного процесса аббревиации, сокращения, процесса, «направленного на создание более коротких по сравнению с исходными структурами (словосочетаниями или сложениями) синонимичных им конструкций» [БЭС 1998: 9]. Таким образом, нужен термин, соответствующий этой общей черте данной категории слов.

Наиболее общим для обозначения сокращенной лексической единицы является термин аббревиатура, который по своему исходному значению выражает общий признак - сокращенность (итал. *Abbreviatura*, от лат. *Abbrevio, brevis* - краткий) [Там же: 9].

Согласно И. В. Арнольд под термином «аббревиатура» понимается такое сокращение (*shortening of words, abbreviation*), или морфологическое словообразование, при котором «некоторая часть звукового состава исходного слова опускается. Способ этот, хотя и не играет такой ведущей роли, как словосложение или словопроизводство, существует в английском языке издавна (приблизительно с XIII в.) и получил особенную продуктивность в наше время. Многие ученые склонны объяснять его распространенность все убыстряющимся темпом жизни.» [Арнольд 2012: 187].

Существуют такие типы аббревиатур как сложносокращенные слова, образованные путем сложения начальных частей или слогов слов а так же буквенные аббревиатуры, которые являются более удобными для письменного общения. Сокращения могут быть разделены на три типа: афerezис (усечение начала слова), синкопа (усечение середины слова) и апокопа (усечение конца слова). Так же возможно сочетание двух типов: синкопы и апокопы, афerezиса и синкопы, такие сокращения называют «сложносокращенными». Существует так же инициальный тип сокращений, это сокращения, состоящие из начальных букв, они делятся на две группы, которые произносятся либо как сочетание алфавитных названий, либо как обычные слова, написанные такими же буквами. Существует еще один тип, это графические сокращения, они могут быть не только инициальными.

Рассмотрим принцип классификации сокращений, на который обратила внимание А.П. Шаповалова и опишем следующие типы аббревиатур:

I. Инициальные аббревиатуры (представляют самую многочисленную группу). Формально их можно разделить на:

а) буквенные:

DEM – Digital elevation models,

KAB – Keep America Beautiful,

ESPRIT – European Strategic Program for Research and development in Information Technologies,

PILOT – Precision Intercostal Loran Translocator system;

б) с цифрами (инициально-цифровые аббревиатуры), которые часто являются обозначениями различных марок машин и механизмов:

3G – 3 generation,

ND2 – Nord 262,

HS728 – Hawker S 728.

Любое сокращение с цифровым компонентом в соответствующем контексте может быть употреблено без этого компонента. Наиболее распространенные инициально-цифровые сокращения в некоторых случаях утрачивают цифровой компонент.

II. Усечения, среди которых выделяют:

1) Однокомпонентные сокращения, которые, как правило, представляют собой усечения слов до одного слога: doc – doctor, sweat – sweater, pro – professional, expo – exposition.

Усечению может подвергаться:

а) начало слова (афerezис): cola–coca-cola; bus–autobus;

б) конец слова (апокопа): doc – doctor; gym – gymnastique; croco – crocodile;

в) начало и конец слова (синкопа): zanth – chrysanthemum

2) Слоговые аббревиатуры.

Слоговые сокращения образуются путем сложения фрагментов слов, представленных в развернутом наименовании.

«Слоговые» – название условное, поскольку «аббревиатурные» слоги могут представлять отдельные части основы слова, которые не обязательно представляют слог в собственном смысле [Алексеев 1979: 202]. Например, Imint – imagery intelligence.

III. Смешанный тип: сокращения, в которых сочетаются несколько способов образования сокращения: инициальная аббревиатура – со сложносокращенным словом; инициальная аббревиатура – с графическим сокращением; высекаемое слово – с графическим сокращением и т. д.:

AZT–azidothymidine;

BCFT – Beechcraft.

Аббревиация, прежде всего, связана с основной – коммуникативной – функцией языка и обеспечивает потребности общения не только за счет экономии усилий, но и за счет конденсирования информации в коммуникативных целях, повышения информационной ценности отдельных элементов языкового материала. Это означает, что аббревиация обеспечивает передачу максимального количества информации (смыслового содержания) при минимальном использовании материальной оболочки языка (звуковой оболочки и графической формы), что обеспечивает усиление эффективности коммуникативной функции.

В своих исследованиях лингвисты изучают различные типы аббревиатур. С точки зрения когнитивного и дискурсивного аспектов интерес могут представлять такие типы аббревиатур как инициальный, буквенный, слоговый и сложно-слоговой, взятые в качестве материала исследования в работе Е. А. Дюжиковой, анализирующей именно данные аспекты и их функции. Опишем указанные типы аббревиатур.

Слоговые аббревиатуры главным образом служат маркером языкового стиля, и иногда этот тип знаков используется для обозначения новых реалий, учебных дисциплин, выступает в качестве знака-копии (заместителя). Слоговые сокращения выполняют когнитивную функцию, поскольку они сообщают нам определенное знание о замещаемом объекте, показывают, какие именно когнитивные структуры знаний стоят за ними и как они соотносятся. Помимо однозначного языкового знака за сокращениями стоят определенные смыслы, согласно которым можно объединить их в референтные классы (группа людей, объединенных по

профессиональному и социальному признаку; обозначения различных приборов, механизмов; обозначение помещений, печатных изданий, документов). Следует отметить, что в большинстве случаев слоговые аббревиатуры зафиксированы в тексте и являются закрепленными в языке единицами, не требующими дополнительного разъяснения.

В отличие от функций слоговых аббревиатур, которые в основном маркируют разговорный стиль речи, **сложно-слоговые аббревиатуры** выполняют номинативную функцию, «служащую для называния и вычленения фрагментов действительности и формирования соответствующих понятий о них в форме слов, фразеологизмов и предложений». В новых словах, созданных с помощью процесса аббревиации, обычно наблюдается временная коннотация новизны. Такая роль присуща сложно-слоговым аббревиатурам, которые выступают в роли называния различных изобретений. В силу своей яркости и неожиданности слова-накладки также выполняют номинативную функцию. Таким образом, сложно-слоговые аббревиатуры выполняют следующие функции: номинативную, когнитивную, иногда маркируют сниженный стиль речи. Одной из основных функций для них является репрезентативная функция, «относящаяся как к процессу представления (репрезентации) мира в голове человека, так и к единице подобного представления, стоящей вместо чего-то в реальном или вымышленном мире и поэтому замещающей это что-то в мыслительных процессах». В работе Е. А. Дюжиковой анализ когнитивной функции сложно-слоговых аббревиатур показал, что все эти языковые знаки соотносятся с референтами, представленными двумя категориями. Первая категория включает наименования различных групп людей, вторая – общественные и профессиональные организации.

В отличие от слоговых и сложно-слоговых аббревиатур, у которых выше отмечались такие функции, как номинативная, функция стилового маркера, у **инициальных аббревиатур** наиважнейшей становится функция условного знака-заместителя, знака-копии длинных по протяженности

наименований, т.е. функция выступать в качестве коротких, ярких и удобных наименований. Они могут служить маркерами социального статуса человека, его профессии и т. д., и могут выполнять функцию маркера определенного языкового стиля. В связи с этим сила аббревиатуры (как приоритет перед словосочетанием) заключается в краткости, экономии языковых средств, Следует подчеркнуть, что первое введение аббревиатуры в дискурс осуществляется часто с параллельным указанием ее полного источника. Это, действительно, позволяет утверждать, что сокращения выполняют заместительную функцию, однако такой повтор преследует и другие цели – показать осведомленность говорящего в той или иной области (в случае использования «терминологических» для неприсущих данному жанру текста редуцированных знаков), т. е. подчеркнуть его опыт, знания, социальный и профессиональный статус.

Буквенным аббревиатурам принадлежит приоритет в выполнении одной из важнейших функций: обозначения названий ученых степеней, высоких должностей, титулов, наград.

Исследование аббревиатур с точки зрения изучения их когнитивно-дискурсивного аспекта позволяет, как показала работа Е. А. Дюжиковой, сделать акцент на двух основных функциях языка: номинативной и когнитивной, отметив постоянное взаимодействие и согласование их друг с другом. Можно также выделить и второстепенные функции аббревиатур: функция стилевого маркера, функция маркера социального статуса человека, функция экономии языковых средств человека, эстетическую функцию (давать красивые, звучные имена новым предметам, изобретениям, часто в виде распространенных женских или мужских имен), экспрессивную функцию и функцию обозначения названий, титулов, наград, высоких должностей.

Вывод по Главе I

Когнитивная лингвистика изучает язык как когнитивный механизм, играющий роль в кодировании и трансформировании информации. Когнитивная лингвистика – это часть когнитологии, которая рассматривает познавательные процессы, связанные с языком. Когнитивная лингвистика понимается как современная область научных знаний, которая динамично развивается на данный момент. В задачи когнитивной науки «входит и описание/изучение систем представления знаний и процессов обработки и переработки информации, и – одновременно – исследование общих принципов организации когнитивных способностей человека в единый ментальный механизм, и установление их взаимосвязи и взаимодействия» [Кубрякова 2004: 8-9]. Таким образом, когнитивная лингвистика – одно из направлений междисциплинарной когнитивной науки.

Дискурс – это речь, а также процессы языковой деятельности, которые предполагают их системы понятий. Данная речь обусловлена социальными и культурными параметрами. Дискурс имеет характерную систему организации речи и принципы, согласно которым реальность классифицируется и представляется в речи в зависимости от места и времени развития человечества. Дискурс имеет и свою этноязыковую специфику, подобно специфике других единиц (фонем и морфем, слов и предложений).

Ознакомившись с работами лингвистов, рассматривающих аспекты в которых используются аббревиатуры, мы пришли к выводу, что с точки зрения когнитивной лингвистики и дискурсивного подхода, мы полагаем, что эти подходы не слишком противоречат друг другу, так как они сходятся в конечном итоге в своей основной цели: познание сути языкового сознания и понимание основополагающих принципов связи языка и когниции. Стоит отметить что одним самым ярким явлением в преобразовании лексического

состава языка является его обогащение благодаря ранее неизвестным словам. Этот процесс динамично развивается и ускоряется и осуществляется двумя путями – путем заимствования и путем различных способов словообразования. Одним из продуктивных способов словообразования в современном обществе является аббревиация. Далее нами будет проанализирован когнитивно-дискурсивный аспект аббревиатур в разных типах текста.

Глава II. КОГНИТИВНЫЙ И ДИСКУРСИВНЫЙ АСПЕКТЫ АББРЕВИАТУР В СОВРЕМЕННЫХ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТАХ

2.1 Этапы исследования когнитивно - дискурсивного анализа аббревиатур

Целью этой главы является проанализировать когнитивно-дискурсивный аспекты аббревиатур в художественных, эпистолярных и публицистических текстах. Для осуществления целей и задач исследования, нами были проанализированы отобранные методом сплошной выборки из текстов, объем которых составил 60 страниц (18740 единиц), аббревиатуры общим списком в 271 единиц. Нами была выдвинута гипотеза, что наибольшее количество аббревиатур содержатся в современных эпистолярных текстах, а именно – в чатах, а наименьшее количество аббревиатур содержится в художественных текстах. В когнитивно-дискурсивном аспекте мы исследуем функции, которые выполняют аббревиатуры в дискурсе разных текстов. Анализируя данные тексты мы придерживались классификаций функций и типов аббревиатур которые освещались в работах: Е. А. Дюжиковой «Функции аббревиатур в сфере когнитивно–дискурсивной парадигмы», И. В. Арнольд «Лексикология современного английского языка» и И. В. Ганнохи «История развития аббревиации как способа словообразования в русском и английском языках». Таким образом, мы выявили специфику и функционирование аббревиатур современного английского языка в художественном, эпистолярном и публицистическом текстах.

2.1.1 Когнитивно - дискурсивный анализ аббревиатур в художественном типе текста

Прежде чем анализировать типы и функции аббревиатур следует рассмотреть сам художественный дискурс.

Художественный тип текста используется при создании художественной литературы. С его помощью автор влияет на воображения и чувства читателя. Художественному типу текста присуще богатство лексики, эмоциональность и образность. Так же художественный тип текста может включать в себя и другие типы текстов. На первый план в художественном тексте выходят эмоциональность и экспрессивность выражения. Большинство слов, которые в научной речи выступают как четко определенные абстрактные термины, в газетно–публицистической речи – как социально-обобщенные определения, в художественной речи несут конкретно-чувственные представления. Таким образом, публицистические, научные, художественные типы текстов являются дополнением друг друга. Художественный тип текста зачастую несет в себе эстетическую функцию, в этом состоит его главное отличие от эпистолярного и публицистического типов текста. Эмоциональность художественного типа текста значительно отличается от эмоциональности эпистолярного и публицистического типов текста. Художественный тип текста подразумевает предварительный отбор языковых средств.

Художественный тип текста реализуется в форме поэзии, прозы и драмы, которые разделяются на соответствующие жанры (например: роман, новелла, повесть и другие прозаические жанры; трагедия, комедия, драма и другие драматургические жанры; стихотворение, басня, поэма, романс и другие поэтические жанры).

В художественном типе текста все подчинено цели создания образа при восприятии текста читателями. Для этой цели служит не только использование писателем самых необходимых и точных слов, благодаря чему для художественного типа текста характерен самый высокий индекс разнообразия лексики, не только широкое использование выразительных возможностей языка (олицетворение, переносное значение слов, обновление метафор, фразеологизмы, сравнения и т. д.), но и особый подбор любых образно-значимых элементов языка, таких как грамматические формы, синтаксические построения, фонемы и буквы. Данные выразительные возможности языка создают особый образ и впечатления у читателя. Художественный тип текста находит применение и в художественной литературе, которая выполняет образно-познавательную и идейно-эстетическую функцию, слово выполняет номинативно-изобразительную функцию. Лексический состав в художественном стиле речи имеет некоторые особенности. В число слов, составляющих основу и создающих образность этого типа текста входят выразительные средства выполняющие в контексте свое значение. В художественном типе текста очень широко используется речевая многозначность слова, раскрывающая в нем смыслы и смысловые оттенки. Это объясняется тем, что автор стремится к использованию всех богатств языка, к формированию своего уникального и неповторимого языка и стиля, к яркому, выразительному и образному тексту. Автор использует не только лексику кодифицированного литературного языка, но и различные лексические средства, которые выступают в качестве изобразительных средств, в том числе и анализируемые нами аббревиатуры.

Как было сказано выше, согласно нашей гипотезе наименьшее количество аббревиатур содержатся в художественных текстах. Количественный подсчет в нашем исследовании подтвердил данную гипотезу. В проанализированных нами отрывках из художественных произведений общий объем слов составил 11716 единицы, а количество

аббревиатур – 60 слов. Таким образом, аббревиатуры составили 0,6% от всего объема текста.

Проанализируем употребление аббревиатур в данном тексте с точки зрения когнитивно-дискурсивного аспекта аббревиатур. В когнитивно-дискурсивном аспекте мы исследуем функции, выполняемыми данными единицами в художественном типе текста. Таким образом мы выявим специфику и функционирование в сферах употребления, одной из которых является художественный текст. Аббревиатурам здесь присущи такие функции, как номинативная функция и когнитивная функция, функция стилевого маркера, функция маркера социального статуса человека, функция экономии языковых средств человека, эстетическая функция (функция акронимов), экспрессивная функция (помогает создавать иронический или юмористический эффект в художественных произведениях) и функция обозначения названий, титулов, наград, высоких должностей.

Нами были проанализированы отрывки из трех художественных текстов: William Somerset Maugham «The moon and sixpence» [18], Sir Arthur Conan Doyle «The five orange pips» [19], Grisham John «The innocent man» [20].

В первом отрывке – в тексте Уильяма Сомерсета Моэма «Луна и грош» (William Somerset Maugham «The moon and sixpence»), который состоит из 951 слова, количество аббревиатур составило 1% (10 слов от общего объема текста).

Во втором отрывке – в тексте Артура Конана Дойля «Пять зёрнышек апельсина» (Sir Arthur Conan Doyle «The five orange pips») – из 2349 слов количество аббревиатур составило 0,12% (3 слова от общего объема текста).

В третьем отрывке – в тексте Джона Гришема «Невиновный» (Grisham John «The innocent man»), содержащего 8415 слов, количество аббревиатур составило 0,55% (47 слов от общего объема текста).

Анализ вышеперечисленных художественных текстов показал, что основными функциями аббревиатур является функция экономии языковых

средств и когнитивная функция. Количественный подсчет показывает следующее процентное соотношения количества аббревиатур выполняющих данные функции – 71,7% и 65% соответственно.

Рассмотрим следующий пример:

Strickland shut the door behind her, and, moving to the other end of the table, took his place between the **K.C.** and the Government official.

Аббревиатура **K.C.** (King`s Councel) выполняет когнитивную функцию, так как за ней стоит целый блок знаний. В тексте дается пояснение перед употреблением аббревиатуры

Рассмотрим еще один пример:

They studied the police files and reports from the **OSBI** experts., Ron Ward's memo to the director of the **SCU** admitted that the unit was officially off limits for death row inmates. Данные аббревиатуры выполняют функцию экономии языковых средств, так как представляют краткое и яркое сокращение.

Рассмотрим следующий пример:

They included the **FBI**'s top bitemark consultant and the expert who testified against Ted Bundy., Mark Barrett successfully excluded the state's bite–mark experts, then destroyed the credibility of the **DNA** man called by the state. Данные аббревиатуры выполняют номинативную функцию (35%), функция используется при вторичном наименовании предмета.

Рассмотрим следующий пример:

Any **OSP** inmate except those on Death Row are eligible for Special Care Unit Services., He criticized the **OSBI** experts for their mishandling of the samples in the Fritz and Williamson investigation. Данные аббревиатуры выполняют функция стилового маркера (26,7%), так как они используются чаще всего в рамках определенного дискурса.

Рассмотрим следующий пример:

There was a **K.C.** and his wife, a Government official and his wife, **Mrs.** Strickland's sister and her husband, Colonel MacAndrew, and the wife of a

Member of Parliament., His arrest came nearly 5 years after the crime-after **Mr.** Williamson's alibi witness was dead-and was based almost entirely on the "confession," related as a dream, of a seriously mentally ill man, Ron Williamson. Данные аббревиатуры выполняют функцию социального статуса человека: (21,7%), отражая его статус.

Рассмотрим следующий пример:

Dr. Foster changed his medications and monitored their intake., The **K.C.** remarked on the excellence of the wine, and Strickland told us where he got it. Аббревиатуры выполняют функцию обозначения названий, титулов, наград, высоких должностей (1,8%).

Данный анализ показал что аббревиатуры в художественном тексте встречаются редко, и в основном выполняют когнитивную функцию которая формирует особое понимание интересующего нас термина, который является многозначным и имеет содержание и так же аббревиатуры выполняют функцию экономии языковых средств. Данная функция выступает в качестве удобных, кратких и запоминающихся названий. Подобные названия могут встретиться несколько раз, тем самым они экономят пространство и помогают читателю запомнить данные слова.

2.1.2 Когнитивно-дискурсивный анализ публицистического типа текста

Данный функциональный тип текста используется для воздействия, чаще всего на широкую публику с помощью средств массовой информации. Публицистический текст чаще всего встречается в таких жанрах как интервью, газетных и журнальных статьях, очерк и репортаж. Его отличие в

повышенной эмоциональности и употреблению особой лексики присущей общественно-политической сфере.

Данный тип текста считается целостным и в нём прослеживается стилевое единство. Одной из важных особенностей публицистического текста является сочетание в его рамках двух функций языка $\frac{3}{4}$ функции сообщения (информативной) и функции воздействия (воздействующей, или экспрессивной). Автор передает факты выражая своё отношение к ним, этой чертой и обусловлена яркая эмоционально-экспрессивная окраска публицистического текста, которая не характерна для художественных и эпистолярных текстов, рассмотренных нами.

Автор выполняет основную цель сообщаемой информации, он возбуждает определенное отношение к ней, при этом он использует экспрессию. Среди лексических средств публицистического текста, наряду с нейтральными, можно выделить и лексемы, которые имеют специфическую стилистическую окраску в данном дискурсе. Лексика в публицистическом тексте содержит социально-оценочный характер. Характерной чертой публицистически окрашенных слов считается их эмоционально-оценочный и экспрессивный характер. Своего рода экспрессивным лексическим средством в публицистическом тексте является употребление в нем аббревиатур. Стоит заметить, что процесс проникновения подобных слов в печать с каждым годом становится все интенсивнее. Этому есть объяснения экстралингвистического плана: неуклонное расширение международных контактов.

Современная лингвистика уделяет особенное внимание изучению языка СМИ, и, прежде всего, языка прессы, который обладает жанровым разнообразием, яркостью, динамичностью, предстает своеобразной питательной средой для различного рода новообразований, как, например, появления огромного числа сокращений. Согласно наблюдениям, новообразования широко представлены в языке прессы. Это объясняется тем, что пресса, является одним из разносторонних видов массовой

коммуникации, который быстро отражает события каждого нового дня. Одна из основных целей газеты состоит в том, чтобы как можно быстрее, в компактной и в то же время доступной и выразительной форме донести до читателя новую информацию, умелым использованием языковых, графических и изобразительных средств создавая «запланированную» реакцию на нее.

Публицистика играет особую роль – она стремится насытить как интеллектуальные, так и эстетические потребности. По мнению А. К. Панфилова публицистический стиль относится к числу книжных стилей, но занимает среди них особое положение, поскольку «его языковые средства рассчитаны не только на сообщение, информацию, но вместе с тем и на эмоциональное воздействие» [Панфилов 1974: 42].

Поэтому употребление аббревиатур в современной прессе связано не только с краткостью изложения информации, но и с экспрессивностью материала. Использование аббревиатуры на страницах современных газет и журналов, показывает стремление с одной стороны, передать большой объем информации в рамках одной публикации, а с другой – применить аббревиатуру в качестве экспрессивного средства, средства художественной выразительности и языковой игры. Таким образом, газетный текст как одно из проявлений функционирования публицистического стиля является благоприятным фактором для возникновения различного рода сокращенных единиц, которые обеспечивают стандартизованность текста, информативность и экспрессивность емко изложенного материала.

В данных публицистических текстах, объем которых составил 6538 слов, количество аббревиатур исчисляется 133 словами, то есть аббревиатуры составляют в среднем 2% от всего объема текста.

Проанализируем употребление аббревиатур в данном тексте с точки зрения когнитивно-дискурсивного аспекта аббревиатур. В когнитивно-дискурсивном аспекте мы исследуем функции, выполняемые данными единицами в публицистическом типе текста. Таким образом мы выявим

специфику и функционирование в сферах употребления, одной из которых является публицистический текст.

Нами были проанализированы 14 публицистических текстов, на базе публицистических статей взятых с известных информационных источников Fox News, CNN: «Trump, desperate for a win, bets on health care», «FBI Director James Comey meets with Congress 'Gang of Eight'», «The Poorest Countries in the World», «Congressional Committee Members Publicly Release Discussion Bill on Lab Test Regulation», «Enhanced CRISPR/CAS9 Engineering in Human Pluripotent Stem Cells», «Layoffs are coming to The Guardian US following a snafu over an abandoned move to a new office building.», «Use strong passwords and don't go to sketchy websites, and you'll protect yourself online, right?», «Gorsuch bats down maternity controversy raised by ex-Obama administration staffer», «Republicans prepare to go nuclear with Gorsuch vote as Dems seek new delay», «Young Chilean inmates use 3D technology to make prostheses», «Researchers are testing an “envelope” combining active and passive technologies, fitted over the existing façade, to make buildings more efficient», «IBM plans to build the first commercially available universal quantum computer», «Israel police arrest suspect in threats on US Jewish targets», «Pentagon chief presented counter-ISIS plan to White House».

1 статья: общее количество слов –913, количество аббревиатур составляет 1% (10 слов от общего объема текста);

2 статья: общее количество слов –503 слова, количество аббревиатур в ней составило 1,9% (10 слов от общего объема текста);

3 статья: общее количество слов –145 слов, количество аббревиатур в ней составило 2.8% (4 слова от общего объема текста);

4 статья: общее количество слов –720 слов, количество аббревиатур в ней составило 3.9% (28 слов от общего объема текста);

5 статья: общее количество слов –228 слов, количество аббревиатур в ней составило 3% (7слов от общего объема текста);

6 статья: общее количество слов –442 слова, количество аббревиатур в ней составило 2,7% (12 слов от общего объема текста);

7 статья: общее количество слов –419 слов, количество аббревиатур в ней составило 1.2% (5 слов от общего объема текста);

8 статья: общее количество слов –318 слов, количество аббревиатур в ней составило 0,3% (1 слово от общего объема текста);

9 статья: общее количество слов –589 слов, количество аббревиатур в ней составило 1.1% (6 слов от общего объема текста);

10 статья: общее количество слов –192 слова, количество аббревиатур в ней составило 2% (4 слова от общего объема текста);

11 статья: общее количество слов –629 слов, количество аббревиатур в ней составило 0,9% (6 слов от общего объема текста);

12 статья: общее количество слов –529 слов, количество аббревиатур в ней составило 3,4% (18 слов от общего объема текста);

13 статья: общее количество слов –129 слов, количество аббревиатур в ней составило 3,2% (4 слова от общего объема текста);

14 статья: общее количество слов –782 слова, количество аббревиатур в ней составило 2,3% (18 слов от общего объема текста).

Тематика англоязычных статей вариативна и освещает практически все значимые темы. Аббревиатуры выполняют важную функцию экономии языковых средств.

Рассмотрим следующий пример:

Lawmakers have amped up their investigations into Russia's interference in the US elections and communications with the campaign of President Donald Trump.; A report led by the **Building Performance Institute Europe (BPIE)** shows that more than 40% of the European stock was built before 1960s, “where there were only few or no requirements for energy efficiency and only a fraction has undergone major energy retrofits., данные аббревиатуры выполняют когнитивную функцию (56%), так как название страны заложено в знании

человека а другая аббревиатура сначала была указана в тексте в развернутом виде.

Рассмотрим следующий пример:

The House is expected to hold a cliffhanger vote on a repeal bill Thursday as acrimony among **GOP** lawmakers threatens to snatch defeat from the jaws of victory on an objective that has motivated conservative voters for years., In an email to staffers on Wednesday, Guardian Media Group **CEO** David Pemsel and editor-in-chief Kath Viner said that the British newspaper's American arm will suffer "some job losses.", функцию экономии языковых средств выполняет 57% аббревиатур, так как они встречаются довольно часто и для экономии места на письме эти слова преобразовывают в сокращения.

Рассмотрим следующий пример:

Almost half of people surveyed either didn't know or were unsure whether disabling **GPS** prevents all tracking. Your phone's built-in location service is just one way data can be collected., As Pew Research notes, your phone also connects to cell towers and **Wi-Fi** networks, and connection to these technologies allows tracking too», номинативную функцию выполняет 43% аббревиатур, так как используется вторичная номинация известных предметов или явлений.

Рассмотрим следующий пример:

Dr. Ihry and colleagues found that double strand breaks induced...», функцию названий, высоких титулов, должностей и наград выполняет 2% аббревиатур, данная функция используется для наименования должностей, чтобы создать запоминающиеся сокращения.

Данный анализ показал что аббревиатуры в публицистических текстах встречаются чаще, чем в художественных текстах и выполняют когнитивную функцию, которая формирует особое понимание в дискурсе статьи. Функция экономии языковых средств встречается часто в дискурсе данных статей в виде кратких и ярких определений. А так же номинативная функция, функция стилового маркера так как она определяет сферу использования аббревиатур.

2.1.3 Когнитивно-дискурсивный анализ эпистолярного типа текста

Эпистолярный жанр – (от греч. *epistole* – письмо, послание) – текст, имеющий форму письма, открытки, телеграммы, посылаемый адресату для сообщения определенных сведений. Письмо относится к древнему виду письменных сообщений, которыми обмениваются коммуниканты, лишенные непосредственного контакта. На протяжении многих столетий переписка была единственным способом общения на больших расстояниях. «Письмо составляет ту же устную беседу, тот же разговор между отсутствующими, только на бумаге», – писали в 1887 г. Сазонов и Бельский, авторы «Полного русского письмовника».

Функций устной речи в современных условиях ведет к сокращению объема письменного межличностного общения, то есть в нашем современном мире заменяется телефоном, общением в интернете и чатах, что приводит к экономии языковых усилий, когда человек минимальными языковыми средствами и объемом информации пытается передать свою идею или впечатление, это в свою очередь приводит к образованию разного рода аббревиатур на лексическом уровне. Распространение сокращенных форм в эпистолярном тексте доказывает то что люди экономят свое время сокращая слова на письме. Нами была выдвинута гипотеза, о том что, наибольшее количество аббревиатур встречается в современных эпистолярных текстах.

Дистантное общение происходит во времени и пространстве путем переписки. Это показывает однонаправленность общения, требует подготовки и обдумывания текста чтобы он был понятным, полным и опережал возможные вопросы. В то же время наличие адресата и ожидание ответа либо действия, обуславливает появление признаков диалога, в виде

обращения, вопроса, напоминания. Таким образом, в эпистолярных текстах сочетаются элементы монолога и диалога.

Стиль письменного общения меняется со временем. Раньше письменное общение было только на бумаге и занимало много времени, сейчас всё происходит быстро с помощью чатов. Мы рассмотрим частные неофициальные письма которые встречаются в чатах. Неофициальными частными письмами считаются сообщения хорошо знакомых людей, друзей, родственников, всех тех, кто поддерживает неформальные, межличностные отношения. Такого рода письмам присущи: свобода выбора средств для высказывания, естественность и непринужденность, принятые пишущими. Сообщение созданное по данным принципам указывает о неповторимости автора как личности, и отражает нравственный мир пишущего что указывает на его уровень знания и образования. В личных письмах встречаются различные словесные формы которые служат для установления и поддержания а так же завершения контакта, которые определяются взаимоотношениями собеседников, темой сообщения, целью и другими факторами.

Мы проанализировали 9 диалогов-чатов, взятых с интернет ресурсов и провели анализ данных современных эпистолярных текстов. Общий объем символов составил 486 слов. Аббревиатуры составили 78 слов (16,1% от общего количества слов). Мы выдвинули гипотезу что в данном типе текста будет присутствовать эмотивная функция, анализ показал что функция передачи эмоционального состояния отсутствует. Проанализировав эпистолярные тексты, мы сделали вывод что наибольшее количество аббревиатур встречается в переписках в чатах.

Рассмотрим следующий пример:

«Hi, Peter. Will we meet **2moro**?», «Hey lis is it **ur** real face?», 81% выполняет когнитивная функция аббревиатур, так как собеседник должен понимать человека с которым он ведет разговор и в данных диалогах-чатах сначала упоминались развернутые значения данных слов а затем сокращения.

Рассмотрим следующий пример:

«Ok. Maybe next time. **HAND** and **xoxo**.», «What does **IDK, LY & TTYL** mean?», функция экономии языковых средств человека (89%), выполняет экономию времени, так как в современном мире люди стараются сделать всё быстрее чтобы больше успеть, так как ритм жизни с каждым днём становится всё быстрее и быстрее.

Рассмотрим следующий пример:

«My **sis** is Ok. She is on a **d8** 2day», функция обозначения социального статуса человека (2%) помогает людям сокращать часто используемые названия. Тем самым мы подтвердили нашу гипотезу о том, что в данном дискурсе аббревиатуры встречаются чаще чем в художественных и публицистических текстах.

2.1.4 Сравнительный когнитивно-дискурсивный анализ употребления аббревиатур в разных типах текста

Проанализировав отрывки из художественных текстов, а также публицистические и эпистолярные тексты мы выявили, что наиболее часто аббревиатуры встречаются в эпистолярных текстах. Так же по данным анализа мы сделали вывод, что наиболее часто аббревиатуры используются в когнитивной функции так как дискурс влияет на роль аббревиатуры в тексте и аббревиатура может выполнять не только номинативную функцию вне контекста, но и когнитивную опираясь на контекст и познания человека читающего данный текст. Подобным образом, функция экономии языковых средств очень часто встречается в проанализированных нами текстах, так как аббревиатуры для того и созданы чтобы экономить пространство за счет

ярких и запоминающихся определений. Так же мы выявили функция социального статуса человека, функция обозначения названий, титулов, наград, высоких должностей и конечно же функция стилевого маркера, которые редко встречаются в тексте, но играют в нем важную роль, согласно нашему анализу.

2.2 Когнитивно-дискурсивный аспект аббревиатур в учебно-методических комплексах для старших классов средней школы

Когнитивный аспект целей обучения английского языка связан, в первую очередь, с формированием у обучающихся языковых навыков и способностей, психических процессов, которые лежат в основе успешного познания иноязычной коммуникативной деятельностью. Любая способность существует только в движении и развитии, как раз в процессе практической и теоретической деятельности возникает развитие. Языковые способности не существуют вне и до их проявления в деятельности, они формируются в зависимости от определенных условий этой деятельности. Причем, с одной стороны, способность к речевому общению появляется в результате данной деятельности, а с другой, обуславливается успешностью ее выполнения. Следовательно, под языковыми (речевыми) способностями стоит рассмотреть индивидуально-психологические особенности личности, благоприятствующие овладению знаниями, навыками и умениями в области английского языка и их использованию в практической речевой деятельности. В теории обучения иностранным языкам ряд экспериментов доказали, что общими компонентами способностей к языку являются хорошо развитая механическая память, высокий уровень развития мышления, а так же степень развития речевых умений которые были выработаны на

материале родного языка. В процессе выполнения определенного вида речевой деятельности является наличие устойчивого внимания.

В отечественной методике предпринимается эксперимент установить роль и место каждого компонента в системе способностей к иноязычной речевой деятельности, т.е. отобрать среди них ведущие и вспомогательные. Некоторые ученые полагают, что основным компонентом структуры языковой способности является определенный уровень развития мыслительных операций: анализа – синтеза, речевой догадки. Другие ученые предполагают, что в качестве показателей психических процессов, связанных именно с речевой деятельностью, объем оперативной памяти и вероятностное прогнозирование. Наряду с этим наиболее значимым, особенно на начальном этапе обучения иностранного языка, в общем балансе индивидуально-психологических особенностей, воздействующие на успешность овладения ИЯ и осуществления иноязычной речевой деятельности, является показатель объема оперативной памяти. По нашему мнению, исследователи которые полагают что и ведущие и вспомогательные компоненты способностей образуют единство, наиболее близки, так как это единство обеспечивает успешность обучения и воспитания.

Когнитивный аспект цели обучения иностранного языка связан также с формированием у учащихся обширного представления о достижениях национальных культур в развитии общечеловеческой культуры, а так же о роли родного языка и культуры в отражении чужой культуры. В процессе овладения иностранным языком происходит изменение характера познавательной деятельности учащегося, так же на его когнитивное развитие и на формирование языкового сознания.

Когнитивный аспект целей обучения иностранному языку определяется также формированием у учащихся умений и навыков использования рациональных приемов овладения иностранным языком. Нижеперечисленные приемы дают им возможность овладевать иностранным языком творчески, экономно и целенаправленно. Учащиеся должны уметь:

1) организовать свою учебную деятельность (работать в парах или группах, так же индивидуально. Уметь проверять и оценивать свою работу а так же работу товарища);

2) активизировать интеллектуальные процессы (стремится узнать различные языковые явления, и научиться сравнивать их с аналогичными явлениями в родном языке);

3) быть готовым к учебному процессу и принимать активное участие в (делать пометки, пользоваться словарем);

4) организовать коммуникативную деятельность (продумывать свое высказывание, формулировать свои мысли с помощью определенного набора языковых средств, использовать невербальные жесты в устном общении).

На первом месте находится становление и совершенствование указанных умений осуществлялись в тесной взаимосвязи с формированием и развитием коммуникативных умений школьников, с работой над различными аспектами языка. Поэтому, когнитивный аспект целей тесно связывает обучение иностранного языка, как средство межкультурного общения с интенсивным использованием его в виде инструмента познания, развития и овладения языком.

2.2.1 Анализ когнитивно-дискурсивного аспекта аббревиатур в учебных пособиях

Учебно-методический комплекс это совокупность учебных материалов и программно-технических средств, которые способствуют продуктивному освоению учебного материала. Учебно-методический комплекс включает рабочую тетрадь, учебник, учебно-методическое пособие для учителя

которое содержит конкретные разделы для изучения дисциплины. Иными словами, УМК – это система, компоненты которой создают единое целое и взаимодействуют для достижения задач и целей образовательной программы. Чтобы реализовать дополнительную образовательную программу нужно использовать раздаточный материал, или дидактический, информационный и справочный, тематические методические пособия а так же конспекты занятий, научную, специальную и методическую литературу. Так же некоторые школы используют интерактивные доски и другие новейшие технологии. В дополнении необходимо использовать медиа файлы, такие как звукозаписи, кинофильмы, дидактические карточки. В данной работе мы проанализировали восемь учебно-методических пособий по английскому языку для общеобразовательных средних и специализированных школ: Michael Harris, Мария Вербицкая «Choices Intermediate [37], Choices pre-intermediate» [38], В. Эванс, Дж. Дули, О. Подоляко, Ю.Е. Ваулина. «Spotlight 9-11 класс» [39, 40, 41], Биболетова М.З. «Enjoy English 9-11 класс» [42, 43, 44].

Проанализировав все учебно-методические комплексы нами было выявлено 325 аббревиатур употребляемых в данных учебниках. Мы сделали вывод о том, что чаще всего аббревиатуры в учебно-методических комплексах выполняют номинативную функцию (80% от общего количества аббревиатур) и функцию экономии языковых средств (74% от общего количества аббревиатур), расшифровки данных аббревиатур представлены ученикам заранее, таким образом они помогают ученикам лучше запомнить данную аббревиатуру, которая представлена в виде кратких и ярких наименований и ученики понимают о чем идёт речь в данном дискурсе. Так же в учебно-методических комплексах встречается эстетическая функция (9% от общего количества аббревиатур), функция маркера языкового стиля (7% от общего количества аббревиатур), которая служит для обозначения новых реалий и функция обозначения названий, титулов, высоких должностей и наград (10% от общего количества аббревиатур), хочется

отметить что названия должностей так же имеют пояснения и на это обращено внимание.

Однако в учебно-методических комплексах взятых нами для анализа, были выявлены некоторые недоработки. Во время прохождения педагогической практики в школе, был проведен устный опрос учеников, по поводу знания аббревиатур, который показал, что большинство из них не способным пояснить изучаемые ими в рамках программы аббревиатуры.

Кроме того, не во всех учебно-методических комплексах аббревиатуры были объяснены автором. Соответственно можно сделать вывод, что автор учебника подразумевает самостоятельное изучение данного материала или подразумевает самостоятельную подготовку учителя, что на практике редко осуществляется, во время прохождения практики в 11 классе мы столкнулись с данной проблемой. Когнитивная функция играет важную роль в обучении и запоминании материала, и одна из ее составляющих – четкое представление о лексических единицах и знаний, стоящих за ними, включая аббревиатуры изучаемого школьниками иностранного языка.

Нами был предложен фрагмент глоссария аббревиатур, составленный на базе анализируемых нами УМК, и предложен фрагмент урока, на котором упор делается на когнитивно-дискурсивный аспект аббревиатур.

2.2.2 Разработка фрагмента урока и глоссария, отражающего когнитивно-дискурсивный аспект аббревиатур

Ниже приводится фрагмент глоссария, предложенного ученикам для изучения (Таблица 1). Данный глоссарий был скомпанован по темам содержащимся в анализируемых нами УМК (см. пункт 2.2.1) и включает в

себя нерасшифрованные в них аббревиатуры с расшифровкой, переводом и трактование, что отражает их когнитивно-дискурсивный аспект.

Таблица 1

Фрагмент глоссария аббревиатур по темам

Тема	Аббревиатура	Расшифровка	Перевод	Трактование термина(необходимость пояснения когнитивной функции)
Education	Pet(exam)	Preliminary English test	Предварительный экзамен в университете	Экзамен по английскому языку, разработанный и проводящийся подразделением Кембриджского Университета. Экзамен подтверждает знание английского языка на среднем уровне
	GCSE	General certificate of secondary education	Сертификат о среднем образовании	
	LEA	Local education authority	Районный отдел образования, РОО	Координирует работу школ района, снижает нагрузку на областной отдел образования
	MD	Doctor of medicine	Врач	
Technology	PDA	Personal digital assistant	Портативный компьютер	
	PVR	Personal videorecorder	Персональный видеомаягнитофон	
	PC	Personal computer	Персональный компьютер, ПК	
Internet	DIY	Do it yourself	Сделай это	

			сам(а)	
	IM	Instant message	Мгновенное сообщение	
Establishment	USS	United states ships	Военный корабль США	
	UDHR	Universal declaration of human rights	Всеобщая декларация прав человека	Документ являющийся определением прав, которыми обладают все люди.
	UN	United nations	Организация объединённых наций, ООН	Международная организация, созданная для поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между государствами.
	WB	World bank	Всемирный банк, ВБ	Международная финансовая организация, созданная с целью организации финансовой и технической помощи развивающимся странам.
	IMF	International monetary fund	Международный валютный фонд, МВФ	Предоставляет кратко- и среднесрочные кредиты при дефиците платёжного баланса государства.
	WTO	World trade organization	Всемирная торговая организация	Международная организация, созданная 1 января 1995 года с целью либерализации международной торговли и регулирования торгово-политических отношений государств-членов.
	NGO	Non-governmental organization	Неправительственная организация	Церкви, Красный крест, Кока-кола и др

	UNICEF	United Nations International Children's Emergency Fund	Детский фонд организации объединённых наций, ЮНИСЕФ	Организации для оказания помощи детям, пострадавшим в ходе Второй мировой войны.
	EU	The European union	Европейский союз(Евросоюз)	Экономическое и политическое объединение 28 европейских государств.
	UNESCO	UN Educational Scientific and Cultural Organization	Организация Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры	
Cosmos	SETI	The search for extraterrestrial intelligence	Программа по поиску внеземных цивилизаций	
	QPR	Quality performance review	Обзор соблюдения стандартов качества	
	NASA	National Aeronautics and Space Administration	Национальное управление по аэронавтике и исследованию космического пространства	
	ET	Extra – terrestrial	Внеземной	
	ISS	International space station	Международная космическая станция, МКС	

При изучении темы «Cosmos», мы предлагаем провести урок следующим образом.

На первом этапе ученикам предлагается ознакомиться с фрагментом глоссария, содержащим аббревиатуры по данной теме:

Учитель: Before reading the text, let`s have a look at our glossary..

Ученики начинают: SETI, the search for extraterrestrial intelligence, программа по поиску внеземных цивилизаций. NASA, National Aeronautics and Space Administration, Национальное управление по аэронавтике и исследованию космического пространства, и т.д.

На втором этапе ученикам предлагается прочитать текст и перевести его используя глоссарий.

Учитель: Now pupils, let`s read the text and translate it. Don`t forget to use your glossary.

Ученики: читают текст и переводят его, используя глоссарий с аббревиатурами по теме «Cosmos».

Cosmos

Mankind always dreamed of overcoming gravitation and reaching other planets. But it was only in the 1960ies that this dream was to become reality.

On the 12th of April 1961 the spaceship "Vostok" was launched into space with a man on board and after orbiting our planet successfully returned to the Earth. The first man to overcome gravitation and orbit the Earth was Yuri Gagarin. This day went down in history of mankind as an outstanding achievement, opening the space era. In the course of space exploration there have been lots of achievements of world science and technology. This period saw the launching of many earth satellites, numerous space laboratories. Among the achievements we may enumerate the landing of automatic stations on the Moon, the flights of space laboratories towards the Venus and Mars.

The **SETI** institute needs your help to help raise \$80.000 to fund the search for life on Mars. In addition to research and field expeditions in some of Earth`s

most extreme environments, the SETI institute is a leading force in the development of new search methodologies. Our scientists from **NASA** are uniquely qualified. They analyze data and geological samples to understand the **ET** environment on Mars and identify signs of life.

These organizations develop **ET** technologies and make a big steps in the future. **ISS** is the place where people work toward a common goal every day. Maybe in the womb of time we will lone on Mars.

На третьем этапе ученикам предлагается сделать упражнение которое поможет в первичном закреплении аббревиатур по теме «Cosmos».

Учитель: Let`s do the exercise after the text. One by one, please.

Ученики:

1)To help test other spaceflight capabilities to meet the goal of sending humans to Mars, including advanced propulsion and spacesuits, **NASA** is developing the Asteroid Redirect Mission -- the first-ever mission to identify, capture and redirect a near-Earth asteroid to a stable orbit around the moon, where astronauts will explore it in the 2020s, returning with samples.

2)**SETI**-the most complex and expensive structure that has ever been launched and built in space, is expected to be apermanent off-planet extension of human civilization.

3)**ET** - also called alien life. It is life that does not originate from Earth.

Данный фрагмент урока, на наш взгляд, позволяет кратко ознакомиться с аббревиатурами и отразить когнитивно-дискурсивном аспект аббревиатур в процессе обучения.

Выводы по второй главе

Целью этой главы было проанализировать когнитивно-дискурсивный аспекты аббревиатур в художественных, эпистолярных и публицистических текстах. Для осуществления целей и задач исследования, нами были проанализированы отобранные методом сплошной выборки из текстов, объем которых составил 60 страниц (18740 единиц), аббревиатуры общим списком в 271 единиц. Выдвинутая нами гипотеза, что наибольшее количество аббревиатур содержатся в современных эпистолярных текстах, а именно – в чатах, а наименьшее количество аббревиатур содержится в художественных текстах, данная гипотеза подтвердилась. В когнитивно-дискурсивном аспекте мы исследовали функции, которые выполняют аббревиатуры в дискурсе разных текстов. Так же нами были проанализированы аббревиатуры содержащиеся в учебниках по английскому языку для старшего звена средней школы. По данным анализа, нами была предложена разработка по усовершенствованию методики изучения аббревиатур. Таким образом, мы выявили специфику и функционирование аббревиатур современного английского языка в художественном, эпистолярном и публицистическом текстах а так же в методических пособиях по английскому языку для старших классов средней школы.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Выбрав в качестве предмета исследования явление аббревиации в когнитивном и дискурсивном аспектах современного английского языка, мы исходим из того, что, с одной стороны, аббревиация очень широко распространена в современном английском языке, а, с другой стороны, ее функционирование в художественных, публицистических и эпистолярных текстах было недостаточно изучено.

В качестве методологии исследования был выбран когнитивно-дискурсивный аспект аббревиатур в английском языке, и результаты анализа показали, что за аббревиатурами стоят не только знаменательные наименования, отдельные слова и сложные вербальные единицы, но и разные надежные структуры знаний, такие как функции аббревиатур которые раскрываются в типах различных дискурсах. Исходным теоретическим основанием для определения аббревиации в нашей работе явилось понимание ее, вслед за Е.С. Кубряковой, Е.А. Дюжиковой, И.В. Арнольд и др., как процесса создания единиц вторичной номинации со статусом слова.

В данном исследовании было принято традиционное деление аббревиатур на следующие типы: слоговой (апокопа, афerezис, синкопа, стяжение); сложнослоговой (собственно сложнослоговые, сращения, накладки, вставки, частично сокращенные сложные слова); инициальный (буквенный, акронимы, инициально-слоговой, инициально-словный [инициал/инициалы + слово]). Поскольку эта классификация, на наш взгляд, является наиболее успешной для выполнения целей нашего исследования, так как она обладает логичной структурой, это позволило нам предпринять более подробный анализ внутри выделенных типов.

Материалом исследования послужили тексты объемом 60 страниц и общий список из 271 аббревиатуры. Нами была выдвинута гипотеза что наибольшее количество аббревиатур содержатся в современных эпистолярных текстах, в чатах, а наименьшее количество аббревиатур содержится в художественных текстах.

Анализ материала исследования показал, что наиболее многочисленными являются функция экономии языковых средств и когнитивная функция. Реже встречаются номинативная функция, функция названий, титулов и высоких должностей, функция социального статуса человека и функция стилевого маркера, а также экспрессивная функция.

Необходимо отметить что поставленные нами цели и задачи были достигнуты, однако следует заметить, что настоящее исследование не исчерпывает всего содержания рассматриваемой проблемы. Так как в работе были освещены только некоторые аспекты исследования аббревиатур в когнитивном и дискурсивном аспектах, и дальнейшая работа необходима и может быть произведена на основе более обширного блока материала в этом направлении исследования.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

Учебники, монографии, брошюры

1. Скребцова, Т. Г. Когнитивная лингвистика [Текст]: Курс лекций / Т.Г. Скребцова. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2011. – 256 с.
2. Кубрякова, Е.С. Краткий словарь когнитивных терминов [Текст] / Е.С.Кубрякова. – М.: Филол. ф-т МГУ им. М. В. Ломоносова, 1997. – 245 с.
3. Кубрякова, Е.С. В поисках сущности языка: Когнитивные исследование [Текст] / Е.С. Кубрякова. – М.: Знак, 2012. – 208 с.
4. Соссюр, Ф. де. Курс общей лингвистики [Текст] / Ф. де Соссюр. – Екатеринбург.: Урал. ун-та, 1999. – 432 с.
5. Арутюнова, Н. Д. Теория метафоры [Текст] / Н.Д. Арутюнова. -М.: Прогресс, 1990. – 512 с.
6. Олянич, А.В. Роль массово-информационного дискурса в формировании лингво–культурной среды [Текст] / А.В. Олянич. –Волгоград.: Парадигма, 2004. – 507 с.
7. Джонсон-Лэрд Ф. Новое в зарубежной лингвистике [Текст] / Ф. Джонсон-Лэрд. –М.: Прогресс, 1988. –318 с.
8. Арнольд, И.В. Лексикология современного английского языка [Текст]: учеб. пособие / И.В. Арнольд. –М.: Наука, 2012. – 376 с.
9. Ван Дейк, Т.А. Язык. Познание. Коммуникация [Текст] / Т.А. Ван Дейк. –Благовещенск.: БГК им. И. А. Бодуэна де Куртенэ, 2000. — 308 с.

10. Соссюр, Ф. де. Курс общей лингвистики [Текст] / Ф.дэ Соссюр. –Екатеринбург.: Урал. ун-та, 1999. – 432 с.
11. Демьянков, В. З. Когнитивная лингвистика как разновидность интерпретирующего подхода [Текст] / В.З. Демьянков. –М.: Наука, 1994. – 160 с.
12. Арутюнова, Н. Д. Лингвистический энциклопедический словарь [Текст] / Н.Д. Арутюнова. –М.: Советская энциклопедия, 1990. – 592 с.
13. Серио, П. Квадратура смысла. Французская школа анализа дискурса [Текст] / П. Серио. – М.: Прогресс, 1999. – 416 с.
14. Карасик, В. И. Языковая личность: институциональный и персональный дискурс. [Текст] / В.И. Карасик. – Волгоград.: Перемена, 2000. – 477 с.
15. Карасик, В. И. Языковой круг: Личность, концепты, дискурс [Текст] / В.И. Карасик. – Волгоград.: Перемена, 2004. – 245 с.
16. Ярцева, В.Н. Большой энциклопедический словарь. Языкознание [Текст] / В.Н. Ярцева. – М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. – 687 с.
17. Биболетова, М.З. Enjoy English. 9 класс [Текст] / М.З. Биболетова. –М.: Титул, 2013. – 240 с..
18. Биболетова, М.З. Enjoy English. 10 класс [Текст] / М.З. Биболетова. –М.: Титул, 2009. – 215 с.
19. Биболетова, М.З. Enjoy English. 11 класс [Текст] / М.З. Биболетова. –М.: Титул, 2011. – 200 с.
20. Алексеев, Д.И. Сложные слова в русском языке [Текст] / Д.И. Алексеев. –Саратов.: Сарат. ун-та, 1979. – 328 с.

Диссертации и авторефераты диссертаций

21. Панфилов, А.К. История становления публицистического стиля современного русского литературного языка [Текст] : автореф. дис. ... д-ра филол. Наук / А.К. Панфилов. – М.: Моск. гос. пед. ин-т им. В. И. Ленина, 1974. – 42 с.
22. Сегаль, М.М. Аббревиация и аббревиатуры в современном английском языке [Текст] : автореф. дис. канд. филол. Наук / М.М. Сегаль. – Л.: ЛГПИ им. А.И. Герцена, 1965. – 24 с.

Периодические издания

23. Демьянков, В. З. Доминирующие лингвистические теории в конце XX века [Текст] / В.З. Демьянков // Язык и наука конца 20 века. –М.: Институт языкознания РАН, 1995. С. 239–320.
24. Кубрякова, Е.С. Начальные этапы становления когнитивизма: Лингвистика, психология, когнитивная наука [Текст] / Е.С. Кубрякова // Вопросы языкознания –М.: Наука, –№ 4. 1994. – С. 34– 47.
25. Бессонова, Л. Е. Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского [Текст] / Л.Е. Бессонова // Серия Филология. Социальные коммуникации. Том 16 (55) №01 –Симферополь.: Таврический национальный университет им. В.И. Вернадского, 2003. – С. 22-27.
26. Ганноха, И.В. История развития аббревиации как способа словообразования в английском и русском языках [Текст] / И.В. Ганноха // Science Time. –№4(16). –Северодвинск.: Северный (Арктический) федеральный университет им. М.В. Ломоносова, 2015. С. 154– 159.

27. Дюжикова, Е.А. Функции аббревиатур в свете когнитивно-дискурсивной парадигмы (на материале английского языка) [Текст] / Е.А. Дюжикова // Вестник МГОУ №3. –Одинцово.: Вестник МГОУ, 2013. С.1–10.

Литература на иностранных языках

28. Geeraerts, D. Cognitive grammar and the history of lexical semantics [Текст] / D. Geeraerts. – Philadelphia.: John Benjamins Publishing Company, 1985. –485 p.

29. Grisham John. The Innocent Man [Текст] / J. Grisham. – London.: Arrow Books, 2007. – 501 p.

30. Miller, G., Johnson-Laird, P. Language and Perception [Текст] / G. Miller. – Cambridge., MA: Harvard University Press, 1976. –760 p.

Электронные ресурсы

31. Maugham, William Somerset «The moon and sixpence» [Электронный ресурс] / William Somerset Maugham // Режим доступа: http://royallib.com/read/Maugham_Somerset/The_Moon_and_Sixpence.html#0, свободный

32. Sir Arthur Conan Doyle «The five orange pips» [Электронный ресурс] / Sir Arthur Conan Doyle // Режим доступа: <http://www.rulit.me/books/the-five-orange-pips-read-248617-1.html>, свободный

33. CNN [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://edition.cnn.com/2017/03/23/politics/republicans-trump-health-care/index.html>, свободный

34. CNN [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://edition.cnn.com/specials/politics/us-security>, свободный

35. CNN [Электронный ресурс] // Режим доступа: http://country-facts.findthedata.com/stories/22362/poorest-broke-gdp-countriesnations?utm_medium=cm&utm_source=outbrain&utm_campaign=i3.cm.ob.dt.11256, свободный
36. Genomeweb [Электронный ресурс] // Режим доступа: https://www.genomeweb.com/molecular-diagnostics/congressional-committee-members-publicly-release-discussion-bill-lab-test?utm_source=outbrain&utm_medium=paid%20content&utm_campaign=outbrain, свободный
37. Genomeweb [Электронный ресурс] // Режим доступа: <https://www.genomeweb.com/resources/webinars/enhanced-crisprcas9-engineering-human-pluripotent-stem-cells>, свободный
38. CNN [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://money.cnn.com/2017/03/22/media/the-guardian-us-layoffs/index.html>, свободный
39. CNN [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://money.cnn.com/INTERNATIONAL/>, свободный
40. Foxnews [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.foxnews.com/politics/2017/03/21/gorsuch-bats-down-maternity-controversy-raised-by-ex-obama-administration-staffer.html>, свободный
41. Foxnews [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.foxnews.com/politics/2017/03/22/republicans-prepare-to-go-nuclear-with-gorsuch-vote-as-dems-seek-new-delay.html>, свободный
42. Foxnews [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.foxnews.com/science/2017/03/20/young-chilean-inmates-use-3d-technology-to-make-prostheses.html>, свободный

43. Greenbuildermedia [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.greenbuildermedia.com/design/europeans-create-smart-facades-to-deal-with-weather-extremes?ua-66594667-1>, свободный
44. Foxnews [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.foxnews.com/tech/2017/03/06/ibm-plans-to-build-first-commercially-available-universal-quantum-computer.html>, свободный
45. Foxnews [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.foxnews.com/world/2017/03/23/israel-police-arrest-suspect-in-threats-on-us-jewish-targets.html>, свободный
46. Foxnews [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.foxnews.com/politics/2017/02/27/pentagon-chief-presented-counter-isis-plan-to-white-house.html>, свободный
47. Studfiles [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.studfiles.ru/preview/5373243/>, свободный
48. Choices Intermediate Teacher`s Book [Электронный ресурс] // Режим доступа: <https://ru.scribd.com/doc/263521151/Choices-Intermediate-Teacher-s-Book>, свободный
49. Choices-pre-Intermediate [Электронный ресурс] // Режим доступа: https://vk.com/doc203243204_215757209?hash=5de2ec0dbf3f7f610f&dl=1ddf4de36bf9690b26, свободный
50. Gdz-online [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://gdz-online.ws/uchebniki-9-klass/11557-chitat-angliiskii-iazyk-9-klass-vaylina-onlain>, свободный

51. Gdz-online [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://gdz-online.ws/uchebniki-10-11-klass/11676-chitat-angliiskii-iazyk-10-klass-afanaseva-onlain>, свободный
52. Alleng.ru [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.alleng.ru/d/engl/engl458.htm>, свободный
53. Chambers.co.uk [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://chambers.co.uk>, свободный
54. Bbabylon.com [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://dictionary.babylon.com>, свободный
55. Collinsdictionary [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://collinsdictionary.com>, свободный
56. Cambridge.org [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://dictionary.cambridge.org>, свободный
57. Oxford dictionaries [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.oxforddictionaries.com>, свободный
58. Macmillan dictionary [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.macmillandictionary.com>, свободный